

Interview with:

Maywa Denki | Nigel House | Sam Maher | Dejun Zeng | Youdai Zhang | Xingyu Li | Oliver

Holms | Susanna Kim | Markus Manowski | Yeoseop Yoon | Ke Jiang | Kiyoshi Yoshida |

Jingluo Liu | Hildur Gudnadottir

别册：艺术手帖

Jasmijn de Nood | Patrick Bremer | Reine Paradis | Yuri Shewdoff

听！宇宙的声音



日和手帖[®]

HIYORITECHO

BIMONTHLY - 011
2018

听！宇宙的声音 特集

11

Opening

受访人全球分布

006

Interview

为你的耳朵掀起一场流行革命

明和电机

010

盛放声音的秘密基地

Nigel House

022

一个历经百年的物理原理和一件迷人的乐器

Sam Maher

034

“海盗电台”在撒哈拉

曾德钧 张有待

046

建立属于世界的声音博物馆

李星宇

056

最容易被忽视的是自己的呼吸声

Oliver Holms

066

生活给我带来新的可能性

Susanna Kim

076

音乐和绘画帮我打开不同的时空

Markus Manowski

084

表达言语之外的情感宇宙

YeoSeop Yoon

094

在昆曲中，我可以传递自己

蒋珂

102

音乐，本无国境

吉田浩

110

声音的表演者

刘婧苹

116

从冷酷仙境到自由之邦

Hildur Gudnadottir

122

Photogallery

记录音乐发生的姿态

李乐为

130

日常的声音复兴

陈绮贞

142

数码诗歌，黑川良一的声色之旅

黑川良一

150

Guide

我们是如何保存声音的

182

传统民族乐器分布不完全指南

184

如何把你的家改造成录音室

188

艺术手帖 别册

Jasmijn de Nood

162

Patrick Bremer

166

Reine Paradis

170

Yuri Shewdoff

176

出版人：苏静

总编辑：鲁本夫

内容监制：德宗浩

编辑：德宗浩、刘念、兴晨、刘子伊

艺术指导：龚心宇

平面设计：龚心宇

特约插画师：顾杨帆

策划编辑：王菲菲、平玉梅

责任编辑：平玉梅

产品经理：李晓彤

Publisher: Johnny Su

Chief Editor: Benfu Lu

Executive Editor: Zonghao De

Editor: Zonghao De, Nian Liu, Chen Xing,

Ziyi Liu

Art Director: Xinyu Gong

Graphic Design: Xinyu Gong

Contributing Illustrator: Yangfan Gu

Acquisitions Editor: Feifei Wang, Yumei Ping

Responsible Editor: Yumei Ping

Product Manager: Xiaotong Li

Opening

受访人全球分布

Interview

为你的耳朵掀起一场流行革命

明和电机

006

盛放声音的秘密基地

Nigel House

022

一个历经百年的物理原理和一件迷人的乐器

Sam Maher

034

“海盗电台”在撒哈拉

曾德钧 张有待

046

建立属于世界的声音博物馆

李星宇

056

最容易被忽视的是自己的呼吸声

Oliver Holms

066

生活给我带来新的可能性

Susanna Kim

076

音乐和绘画帮我打开不同的时空

Markus Manowski

084

表达言语之外的情感宇宙

Yeoseop Yoon

094

在昆曲中，我可以传递自己

蒋珂

102

音乐，本无国境

吉田浩

110

声音的表演者

刘婧苹

116

从冷酷仙境到自由之邦

Hildur Gudnadottir

122

Photogallery

记录音乐发生的姿态

李乐为

130

日常的声音复兴

陈绮贞

142

数码诗歌，黑川良一的声色之旅

黑川良一

150

Guide

我们是如何保存声音的

182

传统民族乐器分布不完全指南

184

如何把你的家改造成录音室

188

艺术手帖 别册

Jasmijn de Nood

162

Patrick Bremer

166

Reine Paradis

170

Yuri Shewdoff

176

日和手帖

HIYORITECHO

BIMONTHLY - 011

2018

听！宇宙的声音 特集

11

出版人：苏静

总编辑：鲁本夫

内容监制：德宗浩

编辑：德宗浩、刘念、兴晨、刘子伊

艺术指导：龚心宇

平面设计：龚心宇

特约插画师：顾杨帆

策划编辑：王菲菲、平玉梅

责任编辑：平玉梅

产品经理：李晓彤

Publisher: Johnny Su

Chief Editor: Benfu Lu

Executive Editor: Zonghao De

Editor: Zonghao De, Nian Liu, Chen Xing,

Ziyi Liu

Art Director: Xinyu Gong

Graphic Design: Xinyu Gong

Contributing Illustrator: Yangfan Gu

Acquisitions Editor: Feifei Wang, Yumei Ping

Responsible Editor: Yumei Ping

Product Manager: Xiaotong Li

Interview with:

Maywa Denki | Nigel House | Sam Maher | Dejun Zeng | Youdai Zhang | Xingyu Li | Oliver

Holms | Susanna Kim | Markus Manowski | Yeoseop Yoon | Ke Jiang | Kiyoshi Yoshida |

Jingluo Liu | Hildur Gudnadottir

别册：艺术手帖

Jasmijn de Nood | Patrick Bremer | Reine Paradis | Yuri Shewdoff

听！宇宙的声音



2



cover photo by Yuri Shewdoff

[卷首语]

我们习惯用眼睛观察身处的宇宙，似乎视觉主导了外在感受力的更多可能性，以至于我们在生活中变得越来越像“视觉动物”。而当我们闭上双眼，身处黑暗之中，庞大的声音碎片就像空气一样填充进我们的生活空间。那些细碎微小的声响，构成我们生活的另一个平行宇宙。

视觉和听觉都是人类与世界发生关系的原始本能，图像时代让我们对色彩、图形有了莫名的直观亲近感，也帮助我们理解和感受生活。而声音在更多时候更像是视觉的辅助，声音感受力正在随着注意力的转移而钝化。世界万物无时无刻不在发声，我们对声音的理解代表着我们对生活的感悟。当我们安静下来，会发现宇宙的声音正在巧妙地创造化学反应，为我们提供一种超乎视觉的想象力。

声音让我们重新理解生活，为此，我们专访了国内外不同领域的声音工作者和爱好者，探索现代社会我们与声音之间的关系。其中包括声音艺术家、自然声音采集者、音乐 DJ、配音导演、动漫声优，还有黑胶唱片店创始人，他们正在通过自己的方式记录或者创造声音，我们所需要的只是安静下来，倾听这些来自宇宙的声音。

日和手帖

®

Opening

受访人全球分布

006

Interview

为你的耳朵掀起一场流行革命

明和电机

010

盛放声音的秘密基地

Nigel House

022

一个历经百年的物理原理和一件迷人的乐器

Sam Maher

034

“海盗电台”在撒哈拉

曾德钧 张有待

046

建立属于世界的声音博物馆

李星宇

056

最容易被忽视的是自己的呼吸声

Oliver Holms

066

生活给我带来新的可能性

Susanna Kim

076

音乐和绘画帮我打开不同的时空

Markus Manowski

084

表达言语之外的情感宇宙

Yeoseop Yoon

094

在昆曲中，我可以传递自己

蒋珂

102

音乐，本无国境

吉田浩

110

声音的表演者

刘婧苹

116

从冷酷仙境到自由之邦

Hildur Gudnadottir

122

Photogallery

记录音乐发生的姿态

李乐为

130

日常的声音复兴

陈绮贞

142

数码诗歌，黑川良一的声色之旅

黑川良一

150

Guide

我们是如何保存声音的

182

传统民族乐器分布不完全指南

184

如何把你的家改造成录音室

188

艺术手帖 别册

Jasmijn de Nood

162

Patrick Bremer

166

Reine Paradis

170

Yuri Shewdoff

176

HIYORITECHO

BIMONTHLY - 011

2018

听！宇宙的声音 特集

11

出版人：苏静

总编辑：鲁本夫

内容监制：德宗浩

编辑：德宗浩、刘念、兴晨、刘子伊

艺术指导：龚心宇

平面设计：龚心宇

特约插画师：顾杨帆

策划编辑：王菲菲、平玉梅

责任编辑：平玉梅

产品经理：李晓彤

Publisher: Johnny Su

Chief Editor: Benfu Lu

Executive Editor: Zonghao De

Editor: Zonghao De, Nian Liu, Chen Xing,

Ziyi Liu

Art Director: Xinyu Gong

Graphic Design: Xinyu Gong

Contributing Illustrator: Yangfan Gu

Acquisitions Editor: Feifei Wang, Yumei Ping

Responsible Editor: Yumei Ping

Product Manager: Xiaotong Li

Opening

受访人 全球分布

1

Oliver Holms

最容易被忽视的是自己的呼吸声（伦敦）

2

Nigel House

盛放声音的秘密基地（伦敦）

3

Susanna Kim

生活给我带来新的可能性（柏林）

4

Markus Manowski

音乐和绘画帮我打开不同的时空（柏林）

5

Hildur Gudnadottir

从冷酷仙境到自由之邦（柏林）

6

Ryoichi Kurokawa

数码诗歌，黑川良一的声色之旅（柏林）

7

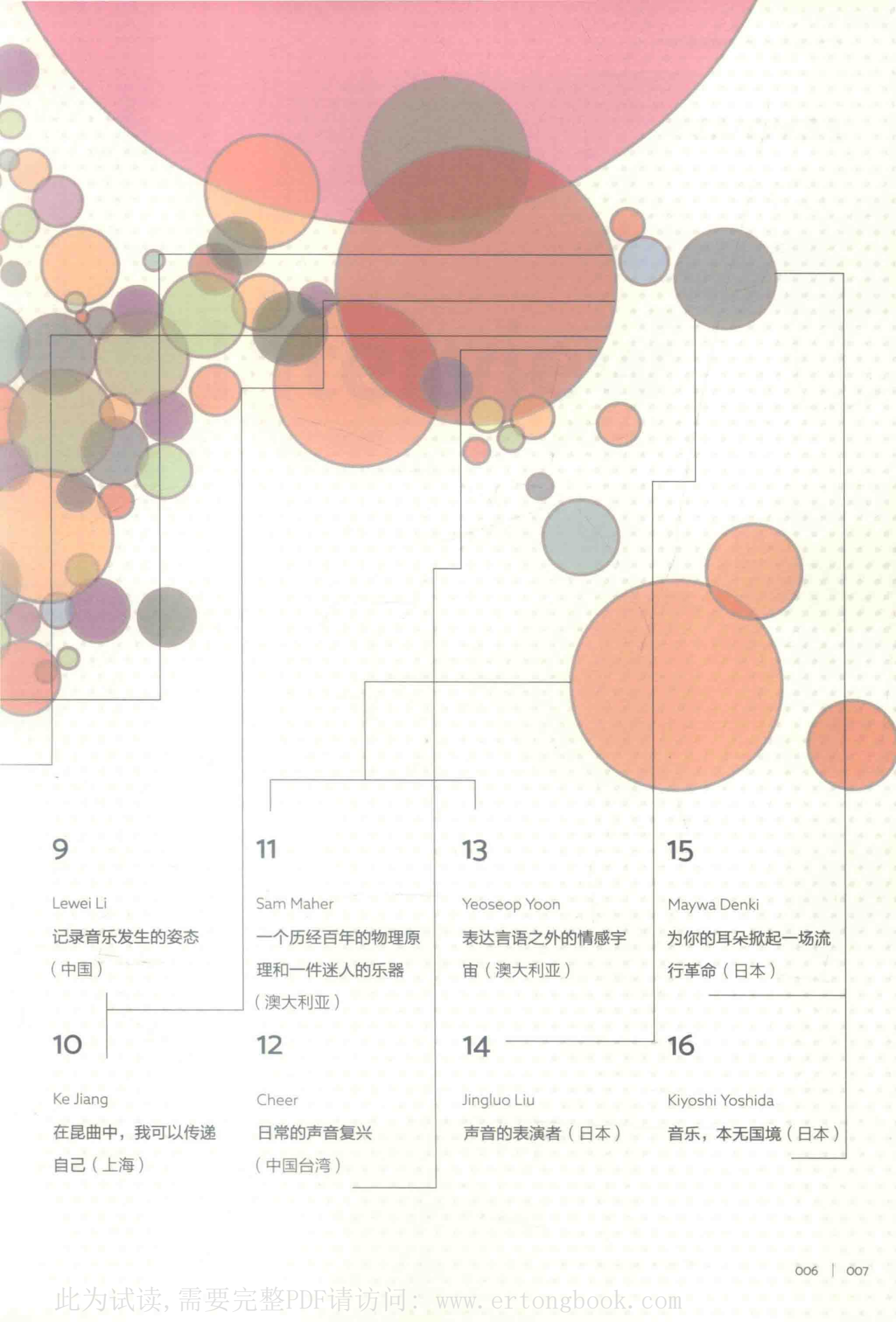
Dejun Zeng+Youdai

Zhang
“海盗电台”在撒哈拉（中国）

8

Xingyu Li

建立属于世界的声音博物馆（北京）



9

Lewei Li

记录音乐发生的姿态

(中国)

10

Ke Jiang

在昆曲中，我可以传递
自己（上海）

11

Sam Maher

一个历经百年的物理原
理和一件迷人的乐器
(澳大利亚)

12

Cheer

日常的声音复兴
(中国台湾)

13

Yeoseop Yoon

表达言语之外的情感宇
宙（澳大利亚）

14

Jingluo Liu

声音的表演者（日本）

15

Maywa Denki

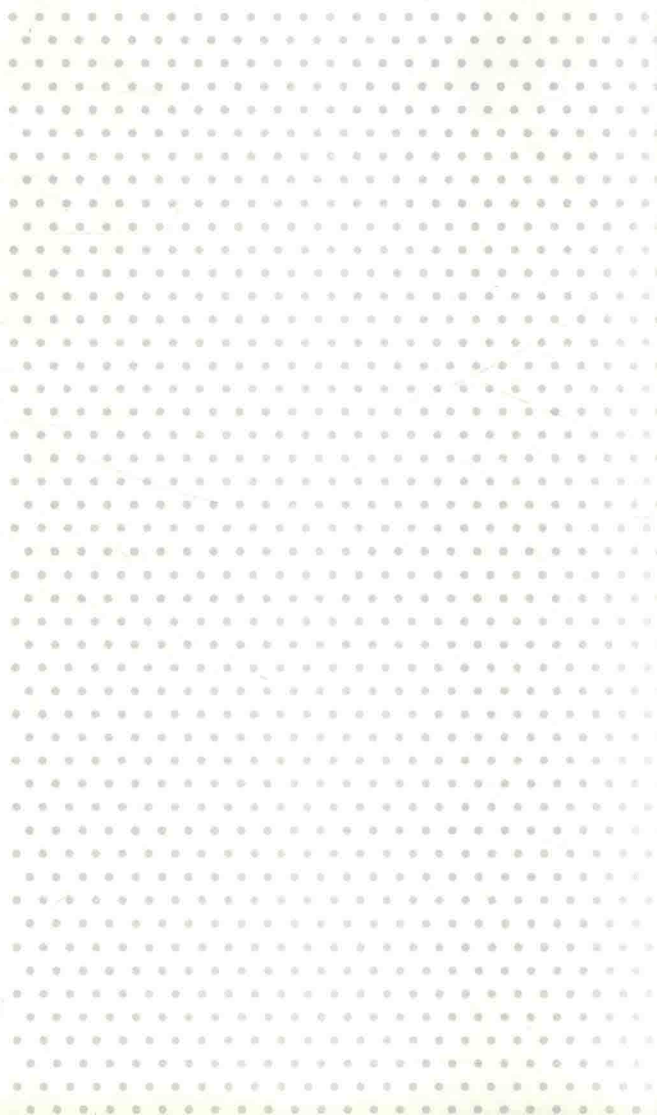
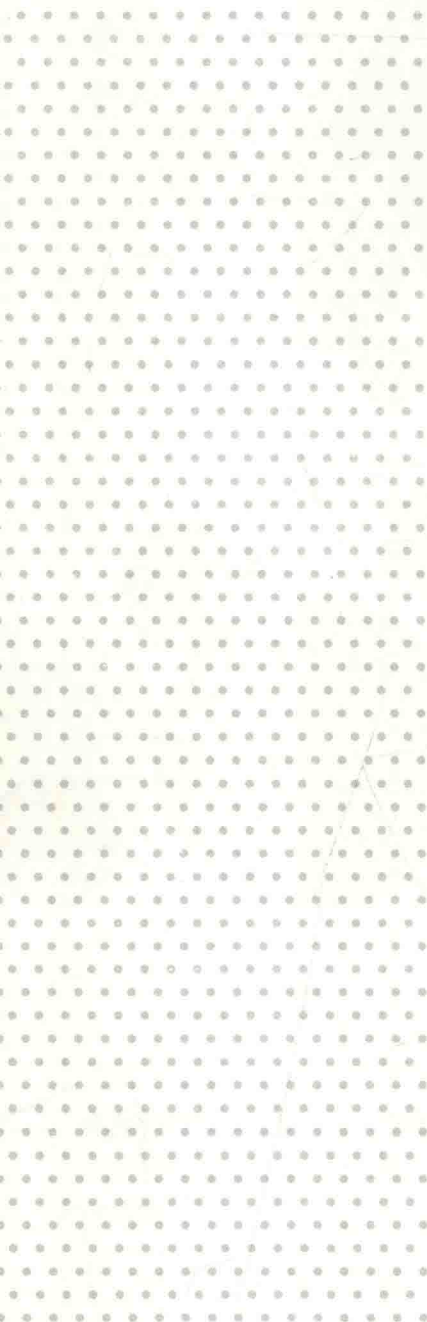
为你的耳朵掀起一场流
行革命（日本）

16

Kiyoshi Yoshida

音乐，本无国境（日本）

FEATURES





Interview

Photogallery

Guide

A Pop Revolution for Your Ears

Interview with

Maywa Denki

为你的耳朵
掀起一场流行革命

德宗浩 / interview&text
静电场朔、明和电机 / Ace Smith / photo provided

Profile

Maywa Denki

明和电机

日本音乐表演团体。自 20 世纪 90 年代成立以来，凭借自制乐器的独特创意，以及风趣却蕴含哲思的表演风格受到欢迎。



明和电机发明的所有乐器和道具都叫“产品”，
而演出和展览就叫“产品展示”。



“明和电机”曾是日本一家真实存在过的工厂的名字，在 20 世纪 70 年代末的经济危机中，这家工厂倒闭了。直到 90 年代，一对双胞胎兄弟重新以“明和电机”的名字建立起一支新型艺术团体。其现任社长土佐信道希望通过这样的方式，将机械精神重新带回人们的视线。

明和电机把他们的对于机械的理解延伸到了其他不同领域。他们是制作怪异发声乐器的玩具制造商、改造电子工业物件的机械发明小组、音乐演出团体、无厘头独立艺术机构；演出的时候会穿着工厂的传统制服，成员之间通常以工厂中的“社长”“经理”等互相称呼，使用的道具充满

了 70 年代日本工业消费品的气息。虽然从工厂变成了艺术团体，但是团队工作的核心依然是制造机器。在土佐信道看来，一切演出和展览都可以被称为“产品展示”，他们归根结底只是声音机器的创造者。

明和电机给自己制造的乐器起名为“超常识机械”(nonsense machine)，通过纯粹的机械构造，冲击观众对常识的理解和想象。“想尽办法操作、使用难以操控的乐器，这个过程中会孕育出新的音乐。因为人和机械之间出现了争执，争执中又碰撞激发出新的东西，而现在这些电子音乐不会和人的身体发生争执。”在土佐信道看来，电子信息化对现

代生活的介入非常让人扫兴，明和电机正是要重新建立人与机械之间的感情。

在演出的时候，每当用到新乐器时，土佐信道都会从功能上对产品做一番展示。在舞台上，乐器故障时有发生，每到这时，他们就会停下表演，等到现场修理完后再继续完成演出。“超常识机械”共分为三个系列，其原型全部都仅有一件，既不复制也不販售，部分产品会经过改造量产并售卖。对于一些复杂的乐器，社长甚至会亲自出马解读使用方法，社员们也会在演出中使用这些发明，他们希望机械能够通过流行文化和人更好地紧密联系起来。